

Xtángoo xú mǐ'tháán ajngáa me'phaa

Normas para la escritura de la lengua me'phaa

Abad Carrasco Zúñiga (Coordinador)

El lector tiene en sus manos el fruto de un enorme esfuerzo, a la vez que un importante resultado relativo a la manera de escribir las formas de hablar que conforman la identificada como lengua me'phaa. Los antecedentes de tales aportes pueden ser ubicados en el Malinaltepec de hace casi treinta años o en el Tlacoapa de hace más de cincuenta años, sin desconocer el "Libro del gabán", ni los ensayos, propuestas y aportes de profesores, locutores, promotores e investigadores, entre los cuales sobresale la figura del incansable Abad Carrasco Zúñiga. No obstante, el periodo 1992-2005 es el que atestigua la concepción y materialización, así como la participación comunitaria que dan origen a la presente edición.

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas hace público su reconocimiento a todos los agentes que han tomado parte en la elaboración del presente documento, se complace en participar en su publicación, e invita a la población hablante del me'phaa –como a la que no tiene a ésta como su lengua materna– a adentrarse en los sistemas sonoros y gráficos plasmados en estas páginas, con miras a fortalecer y desarrollar uno de los mundos intangibles más valiosos del sur oriente de México.

Ejemplar de cortesía, prohibida su venta